



**GUIDE D'INSTALLATION
ET D'UTILISATION**

**INSTALLATION
AND USER GUIDE**

**INSTALLATIONS
UND BEDIENUNGSANLEITUNG**

**GUIA
DE INSTALACION Y DE UTILIZACION**

**GUIDE D'INSTALLAZIONE
E UTILIZZO**

**INSTALLATIEGIDS
EN GEBRUIKSAANWIJZING**

安裝和操作指南



恭喜您！

感谢您订购 wellbox®[S]，一部由法国 LPG 集团公司- endermologie® 立体负压领域的世界领先者，携其在细胞刺激领域多年的经验与成果，基于 LPG 独家技术 (Cellu M6®) 研发的家用美容仪。它能帮助您紧致肌肤且窈窕身材，以纯自然的方式唤醒身体，使您的皮肤和身材达到更佳状态。每日仅需数分钟，wellbox 青春定位仪将使您的日常美容习惯发生革命性变化。

| | | |
|-----------------|-----------------|----|
| 目錄 | 保修憑證和啟用..... | 3 |
| | 重要安全資訊..... | 4 |
| | 禁忌癥..... | 5 |
| | 注意事項..... | 6 |
| | 包裝內容..... | 7 |
| | 儀器說明..... | 8 |
| | 控制面板說明..... | 9 |
| | 按摩頭說明..... | 10 |
| | 安裝..... | 12 |
| | 電源..... | 13 |
| | 運行..... | 14 |
| | 維護保養..... | 15 |
| | 滾輪按摩頭的維護..... | 16 |
| | 活夾按摩頭的維護保養..... | 17 |
| 如有問題:該怎麼辦?..... | 18 | |
| 規格..... | 19 | |



請仔細閱讀此安裝和操作指南，
並保留這些指示以供未來參考。

产品保修证明

WELLBOX LPG®

此证明(即“保修证明”)适用于所有在市场上推出的由LPG® S.A. (以下简称“LPG®公司”) 直接销售或由批准零售商销售LPG® WELLBOX (即“产品”) 的国家。LPG®保证该产品在初次购买遇到任何材料、设计及制作方面的缺陷时均可得到保修,在符合以下条件 and 情况下:

1. 此保修证明对象为产品的最终购买者(即“顾客”)。本保修证明对于顾客根据现行的国家法律条款拥有的权利以及双方合同,对顾客针对零售商/经销商所拥有的权利没有任何影响。

2. 顾客只须出示产品及购买的原始凭证,尤其是产品的发票、收据、收款票据、批准零售商发给的保修证明及附带的收款票据、网上购物的信用卡付款凭证,保修即可生效。购买凭证必须含有购买日期,明确标明的产品名称,此外,如果需要的话,还应注明批准零售商的姓名和产品批号。如果顾客无法出具以上凭证或必要的信息残缺或难以辨认,LPG®公司有权拒绝免费保修。

3. 此保修仅限于产品为个人使用,不包括专业使用或以商业名义租赁的情况。

4. 保修期为两年:从原顾客在LPG®公司或批准零售商处购买产品之日算起的两年以内(这期间称为“保修期”)不能超过500小时,或者每次6分钟使用5000次。

为了控制使用小时数量,插在电源上,关上仪器,按住Power (+)、Time (-) 和  2秒钟。关闭屏幕时,再次同样操作。

5. LPG®公司将自主地、并且根据公司库存的情况,负责免费维修或更换有缺陷的产品。LPG®公司将为顾客把产品完全修好或更换为另一件功能状态良好的产品。所有被更换的零件及其他材料将变为LPG®公司所有。

6. 对于被修理或被更换的产品,其保修期将既不能延长、也不能重新计算。

7. 此保修适用于遵照安装和操作指南的情况下,在使用产品时出现的問題。它不包括由于正常磨损或产品老化而进行

的零件维护、修理或更换。此外,保修尤其不适用于以下几种主要情况:

a. 問題是在以下條件下使用產品時引起的:違反安裝和操作指南的使用、粗魯操作、暴露于過度潮濕、過熱或其他的惡劣環境又或者環境條件快速變化的環境、腐蝕、氧化、未經授權的修改或連接、未經授權的維修或維修由客戶本身執行、使用未經授權的備用件執行維修、使用不當、供電不當、不遵循安裝指示、錯誤的安裝、事故、自然力、接觸液體、化學產品的作用以及其他超過LPG®合理控制範圍的行為;

b. 在保修期內,顧客發現問題却未在問題發生三十天以內通知到LPG®公司或經過批准的產品零售商;

c. 在保修期內,顧客未在問題發生後的六十天以內將產品送還到LPG®公司或經過批准的產品零售商處;

d. 產品批號或其他鑒別產品的號碼被刪掉、抹掉、損壞、變更或無法再辨認;

e. 產品使用了非LPG®公司製造或提供的附件而出現問題。

8. 顧客應保證將產品放入原有包裝內寄回。如寄送過程中由於包裝不合適而導致產品損壞,LPG®公司將不承擔任何責任。LPG®公司有权要求顧客承擔產品郵寄的部分郵資。

9. 此保修证明为顾客唯一仅有的可以反对LPG®公司的手段和LPG®公司在产品缺陷问题上对顾客唯一专有的责任。此保修证明可取代任何其他形式的担保或责任,无论是口头的、书面的、法定的(在非强制性范围内)、契约规定的或是接近违法的其他形式。LPG®公司不负责损坏、连续或间接发生的意外事故费用。保修证明的任何更改都必须事先得到LPG®公司的书面同意。该保修证明受摩纳哥大公国法律制约,在住宅法或顾客住所可能发生的指令性法规范围内生效。

10. 要啟用您的 Wellbox 保修,請瀏覽 www.wellbox.com

重要安全資訊

在安裝與使用Wellbox前，請務必了解此章節所提及的所有使用說明。

警告：為降低觸電風險：

- 檢查電源是否與指示的裝置供電電壓範圍一致 (100-240 VAC)。裝置必須連接至符合有效電氣標準的牆壁插座。請不要將您的 Wellbox 連接至複接插頭。在每次使用之後、清洗之前，將您的 Wellbox 插頭從電源拔下。
- 洗浴或沐浴時，請不要使用 Wellbox。請不要將 Wellbox 置於潮濕或不穩固的表面或靠近浴缸、沐浴噴頭或水槽的位置。請在乾燥的位置使用 Wellbox。避免水濺入您的 Wellbox。請不要觸碰掉入水中的裝置。應立即斷開電源。請不要使軟管浸入水中。請不要在戶外使用 Wellbox。
- 請不要將物件丟入或插入裝置的開口。請不要使固體物件或液體被吸入 Wellbox。

警告：為降低著火、火災、電擊或發生傷害的風險：

- 請不要在毯子或類似物件之下使用裝置。過熱可能會導致火災、電擊或人身傷害。
- 如果裝置的電線或插頭損壞、裝置無法正常工作、裝置被摔落或發生損壞，或者裝置掉入水中，請切勿使用裝置。在這些狀況下，請聯絡 LPG® 客戶服務。
- 請不要借助裝置的蓋子、電線或軟管搬動或移動裝置，也不要將裝置用於運輸。請不要丟放 Wellbox。請不要搖晃或擊打裝置。
- 請不要在未事先將軟管連至接頭的情況下使用 Wellbox。請使電線和軟管遠離熱源。室內溫度高於 40°C 時請不要使用裝置。
- 請不要在使用煙霧劑（噴霧）產品後或在氧氣受限的情況下使用裝置。插電後，裝置應有人看管。要關閉裝置，應按開/關按鈕然後從插座斷開 AC/DC 電源。
- 請不要打開或拆卸裝置。

禁忌癥

- 如果有任何禁忌癥或沒有認真閱讀本節和檢閱本指南中的注意事項，請不要使用 Wellbox。
- 如果您對使用 Wellbox 會對您的健康帶來損害有所擔心，請諮詢您的醫生。
- Wellbox 可用於除眼睛、耳朵、喉部和生殖器官以外的所有健康身體外部部位。除非醫生建議，否則 Wellbox 不應用於粘膜、乳頭、脊椎或任何疑似痣的部位。
- 妊娠期，使用 Wellbox 時請避免胸部、腰部、腹部、骶骨。特殊症狀，請在使用本儀器前諮詢您的醫生。

請不要將 Wellbox 用於患有以下病徵的人員：

- 癲癇癥
- 凝血功能障礙
- 心臟病
- 疼痛或紅腫
- 四肢顫抖
- 靜脈炎、靜脈曲張或在過去兩個月內進行過靜脈治療的人員
- 發燒、感染、發炎、敏感性皮炎、開放性創口、近期造成的傷疤或任何嚴重和/或累進的病徵。
- 對於正在進行延長藥物治療的病人（消炎藥、抗凝劑、抗生素和抗組胺劑），在使用本裝置之前，請先諮詢您的醫生。
- Wellbox 不能用於腫脹部位或受紅斑痤瘡影響的部位。

小腿肚感到無法解釋的疼痛時，請停止使用。

如果在使用 Wellbox 的過程中或在使用後出現副作用，請諮詢您的醫生和聯絡 LPG® 客戶服務。

注意事項

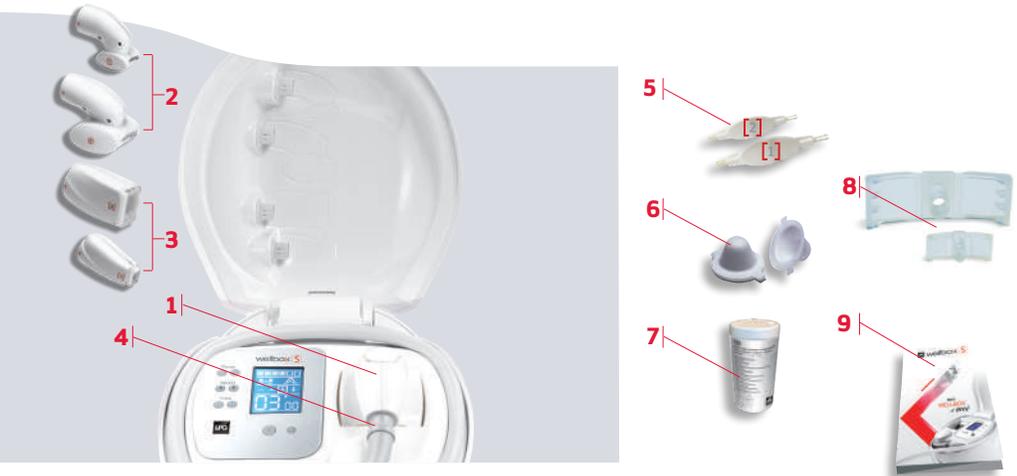
- 請不要將 Wellbox 用於年齡在 7 歲之下的兒童，也不要讓年齡低於 11 歲的兒童單獨接觸 Wellbox。用於兒童時，請考慮降低使用強度。
- 當裝置用於兒童或殘障人士、由他們使用或靠近他們時，需要密切關注。
- 使用 Wellbox 時應不會感覺到疼痛或留下印記。任何紅腫應不會持續超過數秒或留下痕跡。
- 在沒有防護 過 濾層時，請不要使用 Wellbox。
- 本儀器仅供在家使用。
- 請不要使用清潔劑、溶劑、化學品或磨蝕性海綿來清洗 Wellbox。請使用提供的濕巾或沒有殺菌和抗真菌溶液的濕巾。
- 不要將 Wellbox 用於佩戴珠寶或耳環的部位。
- 不可在海拔2500公尺以上的地區使用
- 室溫高於攝氏25度時，建議每使用30分鐘，讓機器休息30分鐘

定期使用 Wellbox 可使您感覺良好，建議不要長期中斷使用。為能遵照使用指示和建議可能無法達到所希望的成效。使用 Wellbox 的時間請不要超過建議的時間。如果您的癢徵狀仍然存在，請諮詢您的醫生。成效可能會因年齡、生活習慣（體育活動、飲食等）和生活形態而有所差別。

注意：未取得LPG許可之前，嚴禁對機器進行任何改裝

包裝內容

Wellbox帶有多種面部和身體按摩所需的全部設備。



Wellbox包裝內容:

1. 一個電動滾輪按摩頭 ③
2. 一套包含 2 個滾活夾按摩頭 ① ②
3. 一套包含 2 個活夾按摩頭 [1] [2].
4. 一個連結接頭的軟管
5. 兩個拆卸活門接頭 [1] [2] 的工具.
6. 數個替換濾片
7. 數片消毒清潔布
8. 提捏式接頭的替換閥門
9. 本安裝和操作指南

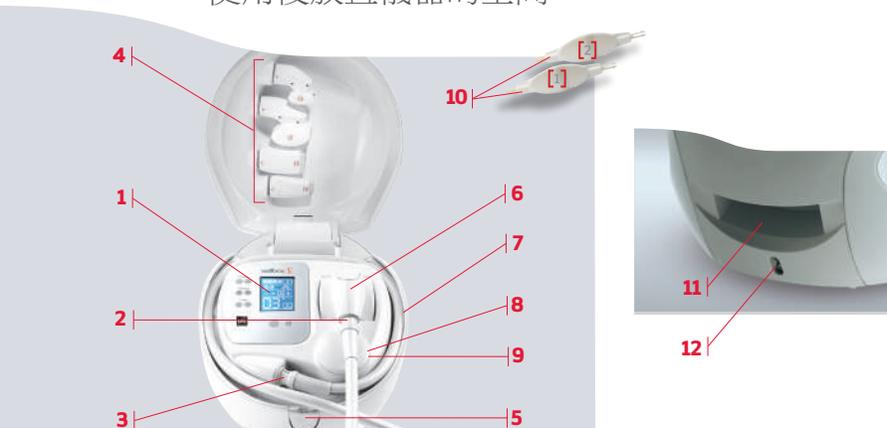
+ 一套电源组件

⚠ 請在整個保修期內保留您 Wellbox 的原有包裝。此期間的任何退回必須包含原有包裝。

儀器說明

Wellbox是基於LPG®專業技術的第一款家用細胞刺激裝置。

主機置有控制面板、滾輪按摩頭 ③,以及連接的軟管,儀器頂蓋提供一個放置其他四個按摩頭組,以及使用後放置儀器的空間。



1. 控制面板。
2. 將按摩頭連結於儀器上的可拆卸軟管。(參閱第157頁)
3. 連接軟管與儀器的接口。
4. 四個接頭 ① ② 與 [1] [2] (兩個滾動式接頭和兩個提捏式接頭) 的儲存器。
5. 打開頂蓋的按鍵。
6. 電動滾輪按摩頭 ③。
7. 放置軟管的位置
8. 放置保護濾片的入口。
9. 入口蓋子(8)下的保護濾片。
10. 兩個提捏式接頭的移除工具。
11. 手柄。
12. 供電 連接部位

控制面板說明

控制台使得Wellbox簡便易用。它具有八個按鍵系列，以及液晶顯示螢幕，在每次進行使用之前，先於螢幕上調整好參數。

根據控制面板的按鍵，您可以：



1. 接通電源或停止此儀器。
2. 啟動、暫停或停止療程。
3. 調整治療的功率。
4. 選擇療程程序 (持續性 或 速律性)。
5. 以分鐘為單位來調整療程時間。

- 啟動您的儀器，請按 
 - 啟動、暫停、重新啟動或取消療程，請按開  止鍵。
 - **Power:** 根據您所希望從  到  的等級，按減號鍵  或加號鍵 ，來調整功率。
 - **Select:** 選擇療程程序，請按小於鍵  或大於鍵 。
- 有以下四種程序供您選擇：

-  持續性 (無速律)
-  適度速律
-  弱速律
-  強速律

- **Time:** 按加號鍵  或減號鍵 ，來選擇你所希望的療程時間。(建議參照使用說明書，來確定你進行的療程所需之適當時間。任何一項療程程序，最多不可超過30分鐘。在任何新的使用過程中，裝置將預設顯示 6 分鐘。
- 當再次重新啟動時，(Power) (動力)和(Select)(選擇)的參數值均已重新設定。
- 當你從速律程序轉換為持續程序時，功率會自動減弱。但若你從持續程序轉換到速律程序時，其功率將維持原狀不會更改。它在從連續式變更至節奏式時維持不變。
- 此外，螢幕上顯現  和  的符號，即是指示您根據您所設定的療程程序，使用與其相符的按摩類型。

-  滾輪按摩頭
-  活夾按摩頭

- 按下以便關閉Wellbox 
- 如果超過五分鐘沒使用，此系統將自動跳到《off》(關閉)狀態。

 每次按鍵均會有“嗶”一聲，確認動作完成。

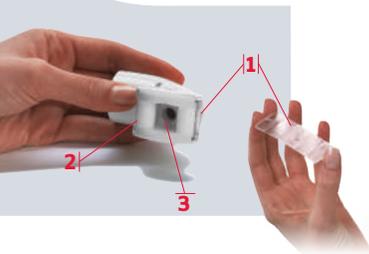
按摩頭說明

Wellbox帶有五個完整的按摩接頭。同時能確保您隨時都有最適合的按摩頭，來搭配您想要進行的療程與治療的部位。

> 3個滾輪按摩頭  ① ② ③

每個滾輪按摩頭均是由可拆卸的密封薄片所組成。

滾輪按摩頭 ①



1. 可拆卸的密封薄片。
2. 可拆卸的滾輪。
3. 治療室。

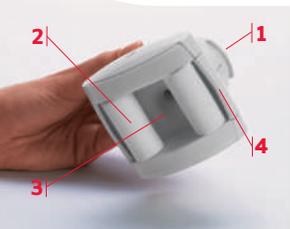
滾輪按摩頭 ②



1. 可拆卸的密封薄片。
2. 可拆卸的滾輪。
3. 固定用的按鈕。
按下按鈕時,滾輪就被固定卡住(進行狀態),當按開按鈕,滾輪就可開始自由地相向或背離(速律)運動。
4. 治療室。



滾輪按摩頭 ③



1. 以燈光箭頭指示改變電動滾輪運行方向的扳鈕。
2. 電動滾輪。
3. 治療室。
4. 可拆卸的密封薄片(位於保護部件之後)。



按摩頭說明

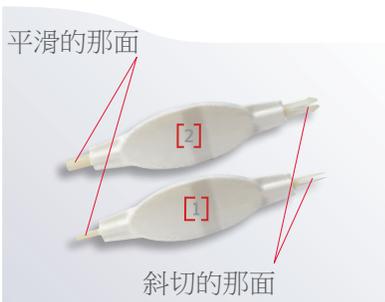
› 2 個活夾按摩頭  [1] [2]



可拆卸的活門活夾按摩頭 [1]



可拆卸的活門活夾按摩頭 [2]



兩個分別用來拆卸上述按摩頭的特殊工具。

安裝



按前方按鈕打開裝置。



將四個按摩接頭存放於專用位置。每個按摩頭，根據其圖示均有其位。

將軟管連接於儀器上，操作程序如下：



如相片所示，在箭頭(↔) (凸起) 向上的情況下插入軟管。

☀️ 此軟管兩端，不管那邊，均可與儀器相連。拔除軟管時，小心謹慎地從上面拔下即可。千萬不要旋轉或使勁拉扯此軟管。

緊接著，您將連接您所選擇的按摩頭於軟管上。



選擇某個接頭，然後透過對準接頭和軟管上的箭頭將接頭與軟管連接。當您需要變更按摩接頭時，重複此程序。



使用後，將軟管輕鬆地捲曲，放置於預留凹槽內，如同照片所示。

電源

Wellbox儀器,同時提供一組電源裝置:

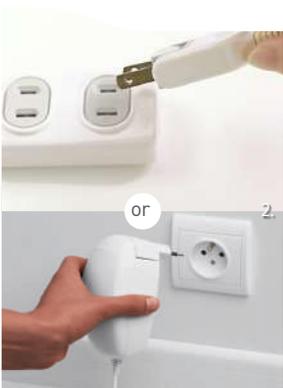
- 電源裝置:輸入100-240伏特(VAC),50/60赫茲(Hz) – 輸出24伏特(VDC)
- 四個轉接插頭。

將電源連接至儀器上,操作程序如下:

如果插头与电源插口不符, 请向专业电工师傅咨询适配方法。



1. 將電源線連接至Wellbox背部。



2. 將電源連接至牆壁插座。指示燈將會亮起指示電源已接通。



拆卸盒子或使用設備提供的電源之外的電源非常危險, 禁止如此作業。

啟動儀器



在您使用裝置之前，建議閱讀安裝指示。

1. 電源連接後 (請參閱第 158 頁)，按  按下按鍵打開裝置。控制台指示燈將會亮起。在開始使用之前，依照本安裝和操作指南，您必須選取：

- 強度 (動力)
- 持續性或速律性的療程 (選項)
- 療程時間 (時間)

第一次使用時，此儀器的所有參數均為預設最低值：

- 最低強度為 。需按加號鍵  來增加功率強度。
- 在持續狀態的吸氣程序 。狀態，需按  鍵，到達速律  /  /  的部位。(低/中/高)
- 持續時間為  6 分鐘  按下按鍵選 ，取所需的按摩持續時間。

2. 選取需使用的接頭，然後參照協定單/海報調整電源設置、連續式或節奏式程式和持續時間。

3. 按下按鍵開始按摩。如果連接好滾輪按摩頭 ，啟動療程後，滾輪向前轉動，儀器會顯示一個發亮的箭頭標誌，指示著按摩頭的轉向。調整觸發器反轉方向。而燈號箭頭亦同時會改變指示方向。(參閱第155頁)。

4. 通過按下按鍵您可以隨時中斷按摩和繼續按摩。

5. 要在使用後關閉您的Wellbox：

- 將滾動式接頭連接至軟管 。
- 滾動軟管至專用軟管 (約兩倍)。
- 將滾動式接頭  置於控制台旁的指定位置。將其他接頭存放於上蓋中的相應位置。您的Wellbox將在未使用五分鐘後自動關閉。

 每次啟動此儀器時，濾片的圖示就會顯示，兩秒鐘後消失。如果濾片圖示一直未消失，這表示濾片需更換了。在療程進行期間，所有的參數均可調整。

維護保養



⚠ 維護保養除衛生理由外,同時亦是為了維持儀器的良好運作狀態,並延長其使用年限。因此需定期清潔儀器,而在進行清潔工作之前,需先將電源切斷。

› 更換保護濾片

您的wellbox內有一個保護過濾器。建議您每個月更換一次過濾器以確保設備正常運轉。

換濾片。更換濾片的程序:

從牆壁插座斷開電源。



將蓋帽左轉四分之一圈,如相片所示,然後朝您所在方向拔出。



拆開和撤除蓋帽,將所使用的過濾器移除。



折疊兩個插腳並將蓋帽放回,放置新的過濾器(一次只用一個)。

滾輪按摩頭的維護 ① ② ③

À DÉCOUVRIR
EN VIDÉO !

⚠ 出於衛生考慮，在每次使用前後均需清洗按摩接頭，清洗時應將接頭斷開，並使用提供的濕巾或浸有防腐、殺菌和抗真菌溶液的濕巾。

› 清潔滾輪按摩頭 ① ② :

1. 拿著按摩頭，將滾輪朝向自身。
2. 取出治療室的密封薄片。
3. 以清潔布清淨治療室、密封薄片、滾軸。
4. 將密封薄片歸回原位。
5. 再用力將滾輪向內按壓，直到聽到「喀啦」一聲為止。



› 清潔滾輪按摩頭 ③ :

1. 用一隻手握住接頭，從各個滾軸解開保護部件，然後使用濕巾對其進行清洗。
2. 將兩個水封輕巧地從其凹槽移除，然後使用濕巾仔細地對其進行清洗。
3. 以清潔布擦淨治療室與滾輪。
4. 將水封夾至保護部件內側的分叉部。將其完全插入接頭。輕壓凹槽使所有部件就位。



活夾按摩頭的維護 [1] [2]

 À DÉCOUVRIR
EN VIDÉO !

 出於衛生考慮，在每次使用前後均需清洗按摩接頭，清洗時應將接頭斷開，並使用提供的濕巾或浸有防腐、殺菌和抗真菌溶液的濕巾。

› 清潔活夾按摩頭 [1] [2]

1. 拿起活夾按摩頭 [1] 或 [2]
以按摩頭專用的特殊工具 [1] 或 [2]，從斜切邊插入可移動的活門口，直到聽到«喀啦»聲為止。
2. 將工具退出，活夾亦隨退出。
3. 再將活夾提取出，以清潔布小心謹慎地擦淨。
4. 取工具平滑面。再將活夾以工具放回原位。
5. 將活夾插入治療按摩頭，直到碰觸至按摩頭的底部。



如有問題:該怎麼辦?

 **請確實確認你事先閱讀過使用與安裝說明(參閱第5,6與7頁)。**

當儀器運行不正常時,在與LPG®客戶服務中心聯絡之前,請先根據以下步驟,自我檢查:

- 是否有遵循使用方法中預防措施的指示?
- 儀器是否有插上電源?
- 插頭是否符合您所在國家的規格?
- 通電按鈕是否開啟?
- Wellbox 尚未使用超過五分鐘?
- 顯示屏是否亮?
- 濾片是否乾淨並有安裝好?
- 軟管是否有阻塞?是否正確地連接好?
- 按摩頭是否正確地銜接軟管?
- 按摩頭的零件(密封薄片、滾輪、活夾)是否均正確地安裝好、清潔乾淨並可活動?
- 電動滾輪按摩頭 ③ 的控制按鈕,是否順利運作?
- 出於安全原因,請不要拆卸電源或裝置。
否則,保修將會失效。

在完成這些檢查後,如果問題仍然存在,請聯絡 LPG® 客戶服務或授權的經銷商,提供裝置底部條碼標籤上的顯示的裝置序號(例如:MM21 51571234)以及裝置的作業小時數(請參閱第4頁)。

- LPG® 客戶服務(可通過固定電話免費撥打):
+800 MYWELLBOX (+800 699 355 269)
- **www.wellbox.com** (客服欄)。
- 書面詢問所有資訊或有任何意見反應請寄至:
LPG® 客戶服務電話:00800 699 355 269 (僅可在歐洲免費撥打或 +33 (0)4 75 78 68 99)。

規格

體積 長x寬x高 350 x 300 x 250 毫米
 淨重 7,5 公斤
 功耗 70 瓦
 第 3 類裝置，每次最長作業時間：30 分鐘。

辨認標誌



“類型” 識別標籤可能會變更以反映裝置和Wellbox類型的變化。您Wellbox底部的標籤為核准的版本。

符號說明

| | |
|---|--|
|  | 交流電 |
|  | 直流電 |
|  | 注意！參閱隨書說明 |
|  | 待命，從待命模式轉至全功率模式 |
|  | 通告 |
|  | 危險電壓 |
|  | 參閱隨書說明 |
|  | 僅於室內使用 |
|  | 該符號說明本機器於2005年8月13日以後上市。按照歐盟第2002/96/CE號有關電器用品垃圾之指令，本機器含有電子元件，不得與生活垃圾一同丟棄，必須進行選擇性回收。機器報廢時，應將其交給適當的回收點或銷售商。此舉有利於保護環境、自然資源及人體健康。 |

 製造商保留更改此說明書的權力。

請仔細閱讀此安裝和操作指南，並將其保留。